

KINH ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHẬT HOA NGHIÊM

QUYỂN 2

Phẩm 1: THẾ CHỦ DIỆU NGHIÊM (Phần 2)

Bấy giờ, vô lượng, vô số chúng đều đã vân tập nơi đạo tràng của Như Lai, có đủ mọi phẩm loại, hình sắc, quyến thuộc đều khác biệt, trùng điệp vây quanh, tùy theo phương đến, gần gũi Đức Thế Tôn, tất cả đều nhất tâm chiêm ngưỡng.

Cả chúng hội này đều đã rời tất cả tâm phiền não cấu nhiễm và những tập khí khác, xô ngã khối núi trọng chướng, được thấy Phật không bị chướng ngại. Đại chúng này, từ vô lượng kiếp xa xưa đã từng được nhiếp thụ bằng bốn Nhiếp sự của Đức Như Lai Tỳ-lô-giá-na, trong thời kỳ tu hạnh Bồ-tát. Ở chỗ Phật nào, chư vị cũng trông căn lành, đều đã khéo thấu nhiếp đủ loại phương tiện, đã được giáo hóa thành thực, đều được an trụ đạo trí Nhất thiết, đã vun trồng vô lượng đức lành đạt được đại phước, đã vào phương tiện vô biên nguyện, chỗ thật hành đều hoàn toàn thanh tịnh, đã khéo xuất ly, thường thấy Phật được rõ ràng, dùng sức thắng giải vào trong biển lớn công đức của Như Lai, đã được thân thông diệu dụng nơi môn giải thoát của chư Phật:

Thiên vương Diệu Diệm Hải Đại Tự Tại được môn giải thoát có sức phương tiện làm tịch tĩnh khắp cảnh giới pháp, cảnh giới hư không.

Thiên vương Tự Tại Danh Xưng Quang được môn giải thoát quán sát khắp tất cả pháp đều tự tại.

Thiên vương Thanh Tịnh Công Đức Nhân được môn giải thoát biết tất cả pháp không sinh diệt, không đến đi, hành vô công dụng.

Thiên vương Khả Ái Nhạo Đại Tuệ được môn giải thoát biến trí tuệ hiện thấy thật tướng của tất cả pháp.

Thiên vương Bất Động Quang Tự Tại được môn giải thoát định đại phương tiện đem lại vô biên sự an lạc cho chúng sinh.

Thiên vương Diệu Trang Nghiêm Nhân được môn giải thoát quán sát pháp tịch tĩnh dứt trừ những si mê sợ hãi.

Thiên vương Thiện Tư Duy Quang Minh được môn giải thoát khéo vào vô biên cảnh giới mà không khởi nghiệp tư duy về tất cả cõi.

Thiên vương Khả Ái Nhạo Đại Trí được môn giải thoát Không chỗ dựa, đi đến thuyết pháp khắp mười phương nhưng vẫn bất động.

Thiên vương Phổ Âm Trang Nghiêm Tràng được môn giải thoát vào cảnh giới tịch tĩnh của Phật, hiện khắp ánh sáng.

Thiên vương Danh Xưng Quang Thiện Tinh Tấn được môn giải thoát an trụ nơi chỗ tự giác ngộ dùng vô biên cảnh giới rộng lớn làm cảnh của đối tượng duyên.

Bấy giờ, Thiên vương Diệu Diệm Hải nương theo oai lực của Phật, quán sát khắp các Thiên chúng trời Đại tự tại rồi nói kệ rằng:

Thân Phật hiện khắp các đại hội

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Đầy khắp pháp giới không cùng tận
Tịch diệt vô tánh không thủ đắc
Vì cứu thế gian mà xuất hiện,
Như Lai Pháp vương xuất thế gian
Thắp đèn diệu pháp chiếu cõi đời
Cảnh giới vô biên cũng vô tận
Đây là chỗ chứng của Tự tại.
Phật bất tư nghì lìa phân biệt
Rõ mười phương đều không có tướng
Mở đạo thanh tịnh cho cõi đời
Thiên vương Tịnh Nhãn quán sát thấy.
Trí tuệ Như Lai không ngăn mé
Tất cả thế gian chẳng lường được
Diệt tâm si tối của chúng sinh
Thiên vương Đại Tuệ được an trụ.
Công đức Như Lai chẳng nghĩ bàn
Chúng sinh thấy Phật hết phiền não
Khiến khắp thế gian được an vui
Thiên vương Bất Động đã được thấy.
Chúng sinh tối tăm thường lầm lỗi
Như Lai dạy cho pháp Tịch tĩnh
Là đèn trí tuệ sáng soi đời
Thiên vương Diệu Nhãn có thể biết.
Sắc thân tịnh diệu của Như Lai
Hiện khắp mười phương không gì sánh
Thân Phật không tánh không chốn nương
Thiên vương Thiện Tư quán sát được
Âm thanh của Phật vô hạn ngại
Kẻ đáng được độ đều được nghe
Nhưng Phật vắng lặng thường bất động
Thiên vương Nhạo Trí chứng môn này.
Như Lai tịch tĩnh tự giải thoát
Hiện khắp mười phương không chỗ sót
Quang minh soi sáng khắp thế gian
Thiên vương Nghiêm Tràng đã được thấy.
Vô biên biển kiếp thuở quá khứ
Phật vì chúng sinh cầu giác ngộ
Vô lượng thần thông độ muôn loài
Thiên vương Danh Xưng đã thấy được.*

Lại nữa, Thiên vương Khả Ái Nhạo Pháp Quang Minh Tràng được môn giải thoát quán sát khắp căn cơ của tất cả chúng sinh để thuyết pháp dứt nghi.

Thiên vương Tịnh Trang Nghiêm Hải được môn giải thoát theo sự tưởng niệm làm cho được thấy Phật.

Thiên vương Tối Thắng Tuệ Quang Minh được môn giải thoát thân pháp tánh bình đẳng trang nghiêm không chỗ dựa.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Thiên vương Tự Tại Trí Tuệ Tràng được môn giải thoát biết rõ về tất cả pháp thế gian, trong một niệm an lập vô lượng trang nghiêm chẳng thể nghĩ bàn.

Thiên vương Nhạo Tịch tĩnh được môn giải thoát nơi một lỗ chân lông hiện ra vô số chẳng thể nghĩ bàn nơi cõi Phật không chướng ngại.

Thiên vương Phổ Trí Nhãn được môn giải thoát hội nhập toàn diện quán sát pháp giới.

Thiên vương Nhạo Toàn Tuệ được môn giải thoát vì tất cả chúng sinh trong vô biên kiếp thường xuất hiện vô lượng thân.

Thiên vương Thiện Chứng Tuệ Quang Minh được môn giải thoát quán tất cả cảnh giới thế gian chứng nhập pháp chẳng thể nghĩ bàn.

Thiên vương Vô Cấu Tịch Tĩnh Quang được môn giải thoát mở bày, chỉ dẫn pháp xuất yếu cho tất cả chúng sinh.

Thiên vương Quảng Đại Thanh Tịnh Quang được môn giải thoát quán sát tất cả chúng sinh đáng được hóa độ làm cho họ chứng nhập Phật pháp.

Lúc đó, Thiên vương Khả Ái Nhạo Pháp Quang Minh Tràng nương theo oai lực của Phật, quán sát khắp tất cả Thiên chúng trời Thiếu quang, trời Vô lượng quang, trời Quảng quả, rồi nói kệ rằng:

*Cảnh giới của Phật chẳng nghĩ bàn
Tất cả chúng sinh chẳng lường được
Khiến mọi tâm kia sinh tin hiểu
Ý vui rộng lớn không cùng tận.
Nếu có chúng sinh chịu thọ pháp
Thần lực của Phật đều dắt họ
Khiến họ thường thấy Phật hiện tiền
Thiên vương Nghiêm Hải thấy như vậy.
Tất cả pháp tánh là nương tựa
Phật hiện thế gian cũng như vậy
Khắp trong các cõi không chốn nương
Nghĩa này Thắng Tuệ quán sát được.
Theo tâm mong muốn của chúng sinh
Thần lực của Phật đều hiện được
Mỗi mỗi sai khác chẳng nghĩ bàn
Thiên vương Tuệ Tràng đã được chứng.
Bao nhiêu cõi nước thừa quá khứ
Trong lỗ chân lông hiện đủ cả
Đây là đại thần thông của Phật
Thiên vương Tịch Tĩnh tuyên thuyết được
Tất cả pháp môn không cùng tận
Cùng hội trong đạo tràng một pháp
Pháp tánh như vậy Phật nói ra
Trí Nhãn biết rõ phương tiện ấy.
Bao nhiêu cõi nước ở mười phương.
Xuất hiện trong đó để thuyết pháp.
Thân Phật không đến cũng không đi.
Là cảnh giới của Nhạo Toàn Tuệ*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Phật xem thế pháp như bóng sáng
Vào chỗ rất sâu của pháp kia
Nói các pháp tánh thường lặng yên
Thiên vương Thiện Chung tư duy biết.
Phật khéo biết rõ các cảnh giới
Theo căn chúng sinh rưới pháp mầu
Dạy môn xuất yếu khó nghĩ bàn
Thiên vương Tịch Tĩnh khéo ngộ nhập.
Thế Tôn thường dùng Từ bi lớn
Vì độ chúng sinh nên hiện thân
Rưới cơn mưa pháp đều sung mãn
Thiên vương Quảng Đại đã chứng được.*

Lại nữa, Thiên vương Thanh Tịnh Tuệ Danh Xưng được môn giải thoát rõ thấu nơi phương tiện đạo giải thoát tất cả chúng sinh.

Thiên vương Tối Thắng Kiến được môn giải thoát theo chỗ ưa thích của tất cả chư Thiên mà thị hiện khắp như bóng sáng.

Thiên vương Tịch Tĩnh Đức được môn giải thoát của phương tiện lớn làm trang nghiêm thanh tịnh khắp tất cả cảnh giới Phật.

Thiên vương Tu-di Âm được môn giải thoát mãi lưu chuyển trong biển sinh tử theo các chúng sinh.

Thiên vương Tịnh Niệm Nhân được môn giải thoát nghĩ nhớ về công hạnh điều phục hành chúng sinh của Như Lai.

Thiên vương Khả Ái Nhạo Phổ Chiếu được môn giải thoát từ vô lượng phổ môn Đà-la-ni lưu xuất.

Thiên vương Thế Gian Tự Tại Chủ được môn giải thoát có thể làm cho tất cả chúng sinh gặp Phật sinh tâm tin kính.

Thiên vương Quang Diệm Tự Tại được môn giải thoát có thể làm cho tất cả chúng sinh nghe pháp tin vui mà được xuất ly.

Thiên vương Nhạo Tư Duy Pháp Biến Hóa được môn giải thoát chứng nhập công hạnh điều phục của tất cả Bồ-tát vô biên, vô tận như hư không.

Thiên vương Biến Hóa Tràng được môn giải thoát của Tâm bi trí quảng đại, quán sát vô lượng phiến não của chúng sinh.

Thiên vương Tinh Tú Âm Diệu Trang Nghiêm được môn giải thoát phóng ánh sáng hiện thân, khẩu, ý của Phật nhiếp hóa chúng sinh.

Lúc đó, Thiên vương Thanh Tịnh Tuệ Danh Xưng vâng theo oai lực của Phật, quán sát khắp tất cả Thiên chúng trời Thiếu tịnh, trời Vô lượng tịnh, trời Biến tịnh rồi nói kệ rằng:

*Biết rõ pháp tánh là vô ngại
Hiện khắp mười phương vô lượng cõi
Nói cảnh giới Phật chẳng nghĩ bàn
Khiến chúng đồng quy biển giải thoát,
Như Lai ở đời không nương đâu
Hiện trong các cõi như bóng sáng
Pháp tánh rốt ráo không khởi sinh
Thiên vương Thắng Kiến được ngộ nhập.*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Từ vô lượng kiếp tu phương tiện
Thanh tịnh các cõi khắp mười phương
Pháp giới bất động thường Như như
Thiên vương Tịnh Đức đã tỏ ngộ.
Chúng sinh ngu si bị chướng che
Mù tối thường ở trong sinh tử
Như Lai dạy cho đạo Thanh tịnh
Thiên vương Tu-di Âm giải thoát.
Chư Phật thật hành đạo Vô thượng
Tất cả chúng sinh không thể lường
Thị hiện các thứ môn phương tiện
Thiên vương Tịnh Nhãn quán sát rõ.
Như Lai thường dùng môn Tổng trì
Như số vi trần vô lượng cõi
Dạy bảo chúng sinh khắp mọi nơi
Thiên vương Phổ Chiếu đã chứng nhập.
Như Lai ra đời rất khó gặp
Qua vô lượng kiếp gặp một lần
Làm cho chúng sinh hiểu biết tin
Chư Thiên Tự tại đã chứng được.
Phật nói pháp tánh đều vô tánh
Rộng lớn rất sâu chẳng nghĩ bàn
Khiến khắp chúng sinh khởi tâm tin
Thiên vương Quang Diệm khéo biết rõ.
Như Lai ba đời công đức đủ
Hóa độ chúng sinh chẳng nghĩ bàn
Suy nghĩ như thế sinh mừng vui
Thiên vương Nhạo Pháp nêu diễn được.
Chúng sinh chìm trong biển phiền não
Kiến trước ngu si rất đáng sợ
Như Lai thương xót khiến thoát ly
Thiên vương Hóa Tràn quán sát thấy.
Như Lai thường phóng ánh sáng lớn
Trong mỗi ánh sáng vô lượng Phật
Đều hiện Phật sự độ chúng sinh
Thiên vương Diệu Âm đã chứng nhập.

Lại nữa, Thiên vương Khả Ái Nhạo Quang Minh được môn giải thoát thường thọ hưởng an vui tịch tĩnh mà có thể hóa hiện diệt trừ mọi khổ thế gian.

Thiên vương Thanh Tịnh Diệu Quang được môn giải thoát của tâm đại Bi tương ứng với tâm hỷ lạc của tất cả chúng sinh.

Thiên vương Tự Tại Âm được môn giải thoát trong một niệm hiện khắp năng lực phước đức cho tất cả chúng sinh trong vô biên kiếp.

Thiên vương Tối Thắng Niệm Trí được môn giải thoát khiến khắp tất cả thế gian thành trụ hoại đều như hư không thanh tịnh.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Thiên vương Khả Ái Nhạo Tịnh Diệu Âm được môn giải thoát ưa thích tin nhận giáo pháp của tất cả Thánh nhân.

Thiên vương Thiện Tư Duy Âm được môn giải thoát có thể trải qua kiếp trụ diễn nói nghĩa và phương tiện của tất cả Địa.

Thiên vương Diển Trang Nghiêm Âm được môn giải thoát phương tiện cúng dường tất cả Bồ-tát lúc từ cung trời Đâu-suất giáng sinh.

Thiên vương Thâm Thâm Quang Âm được môn giải thoát quán sát biến thân thông trí tuệ vô tận.

Thiên vương Quảng Đại Danh Xưng được môn giải thoát biến công đức của tất cả chư Phật đầy đủ sức phương tiện xuất hiện nơi thế gian.

Thiên vương Tối Thắng Tịnh Quang được môn giải thoát phát sinh tâm tin sâu xa ưa thích đối với nguyện lực thuở trước của Như Lai.

Lúc đó, Thiên vương Khả Ái Nhạo Quang Minh nương theo oai lực của Phật, quán sát khắp tất cả Thiên chúng trời Thiểu quang, trời Vô lượng quang, trời Quang âm rồi nói kệ rằng:

*Tôi nhớ Như Lai thuở trước tu
Thừa sự cúng dường vô biên Phật
Như hạnh thanh tịnh tâm tín xưa
Nhờ oai thần Phật nay đều thấy,
Thân Phật vô tướng lìa cấu nhiễm
Thường trụ Từ bi luôn xót thương
Ưu khổ thế gian, đều khiến trừ
Thiên vương Diệu Quang được giải thoát.
Phật pháp rộng lớn không bờ bến
Tất cả cõi nước hiện vào trong
Cõi kia thành hoại đều chẳng đồng
Thiên vương Tự Tại Âm giải thoát.
Thần lực Như Lai không gì sánh
Hiện khắp mười phương cõi rộng lớn
Trang nghiêm thanh tịnh thường hiện tiền
Thiên vương Niệm Trí đã giải thoát
Như số vi trần vô số cõi
Có bao nhiêu Phật đều thờ kính
Nghe pháp dứt nhiễm chẳng luống công
Thiên vương Diệu Âm đã chứng nhập.
Phật trong vô lượng, vô số kiếp
Diển thuyết phương tiện không ai bằng
Phật pháp vô cùng cũng vô biên
Thiên vương Thiện Tư biết nghĩa này.
Như Lai thần biến vô lượng môn
Một niệm hiện ở tất cả chỗ
Giáng thân thành đạo phương tiện lớn
Là môn giải thoát của Nghiêm Âm
Uy lực gia hộ năng diễn thuyết
Và hiện thân thông của chư Phật*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Làm cho thanh tịnh theo căn cơ
Thiên vương Quang Âm đã được chứng.
Trí tuệ Như Lai không cùng tận
Thế gian không sánh, không chốn nhiễm
Tâm Từ ứng vật hiện diện khắp
Thiên vương Danh Xưng ngộ đạo này,
Phật xưa tu tập hạnh Bồ-đề
Cúng dường tất cả Phật mười phương
Ở trước chư Phật phát tâm đạo
Thiên vương Tối Thắng nghe vui mừng.*

Lại nữa, Phạm vương Thi-khí được môn giải thoát trụ khắp trong đạo tràng mười phương để thuyết pháp, chỗ thật hành thanh tịnh không nhiễm chấp.

Phạm vương Tuệ Quang được môn giải thoát khiến tất cả chúng sinh nhập nơi Thiên định an trụ.

Phạm vương Thiện Tư Tuệ Quang Minh được môn giải thoát vào khắp tất cả pháp chẳng thể nghĩ bàn.

Phạm vương Phổ Vân Âm được môn giải thoát vào tất cả biển âm thanh của chư Phật.

Phạm vương Quán Thế Ngôn Âm Tự Tại được môn giải thoát có thể nghĩ nhớ phương tiện giáo hóa tất cả chúng sinh của Bồ-tát.

Phạm vương Tịch Tĩnh Quang Minh Nhân được môn giải thoát hiện bày tất cả tướng nghiệp báo của thế gian đều sai khác.

Phạm vương Phổ Quang Minh được môn giải thoát tùy phẩm loại sai khác của tất cả chúng sinh đều hiện thân ra trước họ để điều phục.

Phạm vương Biến Hóa Âm được môn giải thoát trụ nơi cảnh giới của hành tướng tịch diệt thanh tịnh nơi tất cả pháp.

Phạm vương Quang Diệu Nhân được môn giải thoát đối với tất cả cõi hữu lậu không chấp trước, không duyên dựa, không giới hạn, thường siêng xuất hiện.

Lúc đó, Đại Phạm vương Thi-khí nương theo oai lực của Phật, quán sát khắp tất cả Thiên chúng các cõi trời Phạm thân, Phạm phụ, Đại phạm, rồi nói kệ rằng:

*Thân Phật thanh tịnh thường tịch diệt
Quang minh chói sáng khắp thế gian
Không tướng không hành không hình bóng
Ví như mây nổi giữa hư không.
Thân Phật như vậy cảnh giới định
Tất cả chúng sinh không thể lường
Thị hiện phương tiện khó nghĩ bàn
Phạm vương Tuệ Quang đã ngộ được.
Biển pháp như vi trần nơi cõi Phật
Một lời diễn thuyết không còn sót
Biển kiếp như thế nói không cùng
Phạm vương Thiện Tư được giải thoát.
Viên âm chư Phật khắp thế gian
Chúng sinh tùy loại đều được hiểu
Nhưng nơi âm thanh không phân biệt*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Phạm vương Phổ Âm ngộ như vậy.
Bao nhiêu chư Phật trong ba đời
Hương vào hạnh phượng tiện Bồ-đề
Tất cả đều hiện nơi thân Phật
Phạm vương Âm Tự Tại giải thoát.
Tất cả chúng sinh nghiệp sai biệt
Tùy nhân chiêu cảm đều khác nhau
Thế gian như vậy Phật đều hiện
Phạm vương Tịch Tĩnh Quang ngộ nhập.
Vô lượng pháp môn đều tự tại
Điều phục chúng sinh khắp mười phương
Trong đó, cũng chẳng khởi phân biệt
Phạm vương Phổ Quang đã biết rõ.
Thân Phật vô tận như hư không
Vô tướng vô ngại khắp mười phương
Thân đã ứng hiện như huyễn hóa
Phạm vương Biến Hóa Âm đã ngộ,
Thân tướng Như Lai không giới hạn
Trí tuệ âm thanh cũng như thế
Hiện thân ở đời không chấp trước
Phạm vương Quang Diệu đã chứng nhập.
Pháp vương an trụ cung Diệu pháp
Ánh sáng Pháp thân soi tất cả
Pháp tánh vô tướng không gì bằng
Phạm vương Hải Âm được giải thoát.*

Lại nữa, Thiên vương Tự Tại được môn giải thoát hiện tiền thành tựu trọn vẹn cho vô lượng chúng sinh tự tại.

Thiên vương Thiện Mục Chủ được môn giải thoát quán sát sự vui thích của tất cả chúng sinh làm cho họ được vào chốn an lạc nơi cảnh giới Thánh nhân.

Thiên vương Diệu Bảo Tràng Quan được môn giải thoát tùy theo những chỗ muốn hiểu biết của chúng sinh làm cho họ thật hành.

Thiên vương Dũng Mãnh Tuệ được môn giải thoát thâm gồm khắp tất cả nghĩa, diễn nói cho tất cả chúng sinh.

Thiên vương Diệu Âm Cú được môn giải thoát ghi nhớ tâm đại Từ rộng lớn của Như Lai làm tăng tiến công hạnh của tự mình.

Thiên vương Diệu Quang Tràng được môn giải thoát thị hiện môn đại Bi dứt trừ tất cả cờ kiêu mạn.

Thiên vương Tịch Tĩnh Cảnh được môn giải thoát điều phục tâm sân hận của tất cả thế gian.

Thiên vương Diệu Luân Trang Nghiêm Tràng được môn giải thoát theo sự nghĩ nhớ đều đến dự hội nơi đạo tràng của vô biên chư Phật khắp mười phương.

Thiên vương Hoa Quang Tuệ được môn giải thoát tùy tâm niệm của chúng sinh hiện khắp thành Chánh giác.

Thiên vương Nhân-đà-la Diệu Quang được môn giải thoát vào tất cả pháp tự tại, oai lực lớn trong thế gian.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Lúc đó, Thiên vương Tự Tại nương theo oai lực của Phật, quán sát khắp tất cả Thiên chúng trời Tha hóa tự tại rồi nói kệ rằng:

*Thân Phật hiện khắp đồng pháp giới
Ứng hợp chúng sinh đều hiện tiền
Các thứ giáo môn thường dạy bảo
Nơi pháp tự tại hay khai ngộ
Bao nhiêu điều vui trong thế gian,
Vui tịch diệt của Phật hơn hết
Trụ trong pháp tánh rộng mênh mông
Thiên vương Diệu Nhãn quán sát thấy
Như Lai xuất hiện nơi mười phương
Theo tâm chúng sinh mà thuyết pháp
Tất cả tâm nghi đều dứt trừ
Thiên vương Diệu Tràng được giải thoát.
Chư Phật khắp nơi diễn pháp mầu
Những pháp đã nói vô lượng kiếp
Có thể một lời thâm tóm hết
Thiên vương Dũng Mãnh đã giải thoát.
Đức Từ rộng lớn của thế gian
Chẳng bằng mảy lông của Đức Phật
Tâm Từ của Phật như hư không
Thiên vương Diệu Âm đã được ngộ.
Núi cao ngã mạn của chúng sinh
Mười Lực dứt trừ không còn sót
Diệu dụng đại Bi của Như Lai
Thiên vương Quang Tràng được giải thoát
Tuệ Quang thanh tịnh khắp thế gian.
Những người được thấy trừ si ám
Khiến xa lìa hẳn các đường ác
Thiên vương Tịnh Cảnh được tỏ ngộ.
Ánh sáng chân lông hay diễn thuyết
Hiện chư Phật đồng số chúng sinh
Tùy điều ưa thích đều được nghe
Thiên vương Nghiêm Tràng được giải thoát,
Như Lai tự tại chẳng thể lường
Pháp giới hư không đều đầy khắp
Tất cả chúng hội thấy rõ ràng
Thiên vương Hoa Quang chứng nhập được.
Vô lượng, vô biên biển đại kiếp
Hiện khắp mười phương mà thuyết pháp
Chưa từng thấy Phật có đến đi
Thiên vương Diệu Quang đã tỏ ngộ.*

Lại nữa, Thiên vương Thiện Hóa được môn giải thoát mở bày chỉ rõ tất cả thần lực biến hóa.

Thiên vương Tịch Tĩnh Âm Quang Minh được môn giải thoát rồi bỏ tất cả mọi nẻo

duyên dựa.

Thiên vương Biến Hóa Lực Quang Minh được môn giải thoát trừ diệt tâm si ám của tất cả chúng sinh, cho họ được đầy đủ trí tuệ.

Thiên vương Trang Nghiêm Chủ được môn giải thoát thị hiện vô biên âm thanh vừa ý.

Thiên vương Niệm Quang được môn giải thoát biết rõ tướng phước đức vô tận của tất cả chư Phật.

Thiên vương Tối Thượng Vân Âm được môn giải thoát biết khắp thứ lớp thành hoại của tất cả kiếp quá khứ.

Thiên vương Thắng Quang được môn giải thoát khai ngộ trí tuệ nơi tất cả chúng sinh.

Thiên vương Diệu Kế được môn giải thoát phóng ánh sáng đến khắp cõi hư không nơi mười phương.

Thiên vương Hỷ Tuệ được môn giải thoát đạt sức tinh tấn nơi tất cả công việc làm không ai có thể hủy hoại được.

Thiên vương Hoa Quang Kế được môn giải thoát nhận biết sự thọ báo là do nghiệp của tất cả chúng sinh.

Thiên vương Phổ Kiến Thập Phương được môn giải thoát thị hiện thân hình của chúng sinh sai khác chẳng nghĩ bàn.

Lúc đó, Thiên vương Thiện Hóa, vâng theo oai lực của Phật, quán sát khắp tất cả Thiên chúng trời Thiện hóa, rồi nói kệ rằng:

*Thế gian tánh nghiệp chẳng nghĩ bàn
Phật vì quần mê đều khai thị
Khéo nói lý chân thật nhân duyên
Tất cả chúng sinh nghiệp sai khác,
Các môn quán Phật không chỗ có
Mười phương tìm cầu không thể được
Pháp thân thị hiện không chân thật
Thiên vương Tịnh Âm thấy pháp này,
Vô lượng kiếp, Phật tu các hạnh
Vì dứt si mê cho thế gian
Nên dùng Tịnh quang thường chiếu soi
Thiên vương Lực Quang đã được ngộ.
Âm thanh vi diệu của thế gian
Không thể sánh được tiếng của Phật
Phật dùng một tiếng khắp mười phương
Môn giải thoát của Trang Nghiêm Chủ,
Bao nhiêu phước lực của thế gian
Chẳng bằng một tướng nơi thân Phật
Phước đức của Phật đồng hư không
Điều Niệm Quang Thiên quán thấy được,
Trong ba đời có vô lượng kiếp
Bao nhiêu hình tướng thành cùng hoại
Hiện bày đủ nơi chân lông Phật
Thiên vương Điều Vân Âm biết rõ.*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Mười phương hư không có thể lường
Chân lông của Phật không lường được
Vô ngại như vậy chẳng nghĩ bàn
Thiên vương Điều Diệu Kế tổ ngộ.
Phật trong vô lượng kiếp quá khứ
Rộng tu đầy đủ Ba-la-mật
Siêng hành tinh tấn không nhàm mỏi
Hỷ Tuệ biết được pháp môn này,
Nhân duyên tánh nghiệp chẳng nghĩ bàn
Phật vì thế gian đều diễn nói
Pháp tánh thanh tịnh vốn không nơ
Đây chỗ ngộ nhập của Hoa Quang,
Ông nên quán một chân lông Phật
Tất cả chúng sinh ở trong đó
Đều cũng chẳng đến cũng chẳng đi
Thiên vương Phổ Kiến rõ điều ấy.

Lại nữa, Thiên vương Tri Túc được môn giải thoát của tất cả Phật xuất thế đều viên mãn pháp luân giáo hóa.

Thiên vương Hỷ Lạc Hải Kế được môn giải thoát của thân ánh sáng thanh tịnh khắp cõi hư không.

Thiên vương Tối Thắng Công Đức Tràng được môn giải thoát của biển nguyện thanh tịnh tiêu diệt mọi khổ nơi thế gian.

Thiên vương Tịch Tĩnh Quang được môn giải thoát hiện thân khắp để thuyết pháp.

Thiên vương Thiện Mục được môn giải thoát làm thanh tịnh khắp tất cả thế giới của chúng sinh.

Thiên vương Bảo Phong Nguyệt được môn giải thoát của tạng vô tận thường hiện tiền giáo hóa khắp thế gian.

Thiên vương Dững Kiện Lực được môn giải thoát khai thị về tất cả cảnh giới chánh giác của chư Phật.

Thiên vương Kim Cang Diệu Quang được môn giải thoát làm kiên cố tâm Bồ-đề của chúng sinh khiến không bị hư hoại.

Thiên vương Tinh Tú Tràng được môn giải thoát của chư Phật xuất thế đều thân cận quán sát phương tiện điều phục chúng sinh.

Thiên vương Diệu Trang Nghiêm được môn giải thoát nơi một niệm nhận biết tâm hành của chúng sinh, tùy cơ ứng hiện.

Lúc đó, Thiên vương Tri Túc nương theo oai lực của Phật, quán sát khắp tất cả Thiên chúng trời Đâu-suất-đà rồi nói kệ rằng:

Như Lai rộng lớn khắp pháp giới
Với các chúng sinh đều bình đẳng
Khắp ứng chúng sinh xiển pháp mầu
Khiến vào pháp thanh tịnh khó nghĩ,
Thân Phật hiện khắp cả mười phương
Không vướng không ngại không thủ đắc
Các thứ sắc tượng đời đều thấy
Thiên vương Điều Hỷ Kế ngộ nhập.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Như Lai thuở xưa đã tu hành
Đại nguyện thanh tịnh sâu như biển
Tất cả Phật pháp đều khiến đầy
Thắng Đức biết được phương tiện ấy
Pháp thân Như Lai chẳng nghĩ bàn
Như bóng phân thân khắp pháp giới
Khắp nơi xiển minh tất cả pháp
Môn giải thoát của Tịch Tĩnh Quang
Chúng sinh nghiệp hoặc luôn che buộc
Kiêu mạn phóng dật tâm buông lung.
Như Lai dạy họ pháp tịch tĩnh
Thiện Mục biết rõ tâm vui mừng.
Chân Đạo sư hết thấy thế gian
Vì cứu vì độ mà xuất hiện
Chỉ cho chúng sinh chỗ an vui
Thiên vương Phong Nguyệt ngộ pháp này.
Cảnh giới chư Phật chẳng nghĩ bàn
Tất cả pháp giới đều hiện khắp
Vào nơi các pháp đến bờ kia
Dũng Tuệ thấy được tâm mừng rỡ.
Nếu có chúng sinh đáng dạy bảo
Công đức nghe Phật phát tâm đạo
Khiến trụ biển phước thường sạch trong
Thiên vương Diệu Quang hay quán sát.
Cõi nước mười phương như vi trần
Tất cả chư Phật đều đến họp
Cung kính cúng dường, lắng nghe pháp
Thiên vương Tinh Tú Tràng đã thấy.
Biển tâm chúng sinh chẳng nghĩ bàn
Không trụ, không động, không chỗ nương
Phật trong một niệm đều thấy rõ
Diệu Trang Nghiêm khéo tỏ điều ấy.

Lại nữa, Thiên vương Thời Phần được môn giải thoát phát khởi thiện căn của tất cả chúng sinh khiến họ lìa hẳn ưu não.

Thiên vương Diệu Quang được môn giải thoát vào khắp tất cả cảnh giới.

Thiên vương Vô Tận Tuệ Công Đức Tràng được môn giải thoát của sức đại Bi dứt trừ tất cả khổ hoạn.

Thiên vương Thiện Hóa Đoan Nghiêm được môn giải thoát nhận biết tâm hành của tất cả chúng sinh trong ba đời.

Thiên vương Tổng Trì Đại Quang Minh được môn giải thoát Đà-la-ni quang minh ghi nhớ tất cả pháp không quên mất.

Thiên vương Bất Tư Nghì Tuệ được môn giải thoát của phương tiện chẳng thể nghĩ bàn khéo vào tự tánh của tất cả nghiệp.

Thiên vương Luân Tề được môn giải thoát của phương tiện chuyển pháp luân thành tựu đầy đủ cho chúng sinh.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Thiên vương Quang Diệm được môn giải thoát của nhãn quan rộng lớn quán sát khắp chúng sinh để đến điều phục.

Thiên vương Quang Chiếu được môn giải thoát vượt khỏi tất cả nghiệp chướng chẳng thuận theo chỗ làm của ma.

Thiên vương Phổ Quán Sát Đại Danh Xưng được môn giải thoát khéo dạy bảo tất cả Thiên chúng khiến thật hành tâm thanh tịnh.

Lúc đó, Thiên vương Thời Phần nương theo oai lực của Phật, quán sát khắp tất cả Thiên chúng trời Dạ-ma rồi nói kệ rằng:

*Phật ở vô lượng kiếp lâu xa
Đã cạn biển ưu não thế gian
Mở rộng đạo thanh tịnh lìa trần
Soi sáng chúng sinh đèn trí tuệ.
Pháp thân Như Lai rất rộng lớn
Mười phương giới hạn không thể đạt
Tất cả phương tiện không hạn lượng
Thiên vương Trí Diệu Quang vào được
Sinh lão, bệnh tử, ưu bi khổ
Bức bách thế gian không tạm dứt
Như Lai xót thương nguyện dứt trừ
Thiên vương Vô Tận đã tỏ ngộ.
Trí Phật như huyễn không chướng ngại
Với pháp ba đời đều thấu suốt
Vào khắp tâm hành của chúng sinh
Cảnh giới của Thiên vương Thiện Hóa.
Biên giới Tổng trì chẳng thể cùng
Biển lớn Biện tài cũng vô tận
Chuyển pháp luân vi diệu thanh tịnh
Là môn giải thoát của Đại Quang
Tánh nghiệp rộng lớn không cùng tận
Trí tuệ giác ngộ khéo khai thị
Tất cả phương tiện chẳng nghĩ bàn
Đó là chỗ nhập của Tuệ thiên
Pháp luân chuyển diệu chẳng nghĩ bàn
Hiện bày tu tập đạo Bồ-đề
Dứt hẳn các khổ của chúng sinh
Là môn phương tiện của Luân Tê.
Chân thân Như Lai vốn không hai
Tùy hình ứng hiện khắp thế gian
Chúng sinh đều thấy ở trước mình
Cảnh giới này Diệm Thiên đã chứng
Chúng sinh một lần thấy được Phật
Tất cả nghiệp chướng đã trừ sạch
Lìa các nghiệp ma trợn không còn
Là đạo hành hóa của Quang Chiếu
Tất cả chúng hội như biển lớn*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Phật ngự trong đó rất oai diệu
Rưới mưa pháp nhuần thấm chúng sinh
Môn giải thoát này Danh Xưng ngộ.*

Lại nữa, Thiên vương Thích-ca Nhân-đà-la được môn giải thoát ghi nhớ về ba đời chư Phật xuất thế cho đến cõi nước thành hoại đều thấy rõ, rất vui mừng.

Thiên vương Phổ Xưng Mãn Âm được môn giải thoát có thể làm cho sắc thân của Phật rất thanh tịnh rộng lớn thế gian không gì sánh bằng.

Thiên vương Từ Mục Bảo Kế được môn giải thoát như mây Từ che trùm khắp.

Thiên vương Bảo Quang Tràng Danh Xưng được môn giải thoát hằng thấy Phật hiện các thứ hình tướng nơi thân oai đức ở trước tất cả thế chủ.

Thiên vương Phát Sinh Hỷ Lạc Kế được môn giải thoát nhận biết thành ấp cung điện của tất cả chúng sinh từ phước nghiệp nào tạo ra.

Thiên vương Đoan Chánh Niệm được môn giải thoát khai thị công việc thành tựu đầy đủ cho chúng sinh của chư Phật.

Thiên vương Cao Thắng Âm được môn giải thoát biết tướng nơi kiếp thành kiếp hoại chuyển biến của tất cả thế gian.

Thiên vương Thành Tựu Niệm được môn giải thoát ghi nhớ hạnh điều phục chúng sinh của Bồ-tát vị lai.

Thiên vương Tịnh Hoa Quang được môn giải thoát biết rõ nhân duyên thọ hưởng diệu lạc của tất cả chư Thiên.

Thiên vương Trí Nhật Nhân được môn giải thoát mở bày chỉ rõ về thiện căn thọ sinh của tất cả Thiên tử khiến không mê lầm.

Thiên vương Tự Tại Quang Minh được môn giải thoát khai ngộ tất cả Thiên chúng dứt hẳn các điều nghi.

Lúc đó, Thiên vương Thích-ca Nhân-đà-la nương theo oai lực của Phật, quán sát khắp tất cả Thiên chúng trời Đao-lợi rồi nói kệ:

*Tôi nhớ tất cả Phật ba đời
Bao nhiêu cảnh giới đều bình đẳng
Các cõi nước kia hoại hoặc thành
Nhờ oai thần của Phật được thấy.
Thân Phật rộng lớn khắp mười phương
Tướng tốt hơn hẳn, lợi chúng sinh
Quang minh chói sáng khắp mọi nơi
Đạo này, Phổ Xưng luôn quán thấy.
Đại Từ phương tiện của Như Lai
Kiếp xưa tu hành rất thanh tịnh
Hóa đạo chúng sinh không hạn cuộc
Thiên vương Bảo Kế ngộ điều này
Nhớ biển công đức của Pháp vương
Trên hết trong đời không ai sánh
Phát sinh tâm hoan hỷ vô hạn
Đây điều giải thoát của Bảo Quang
Phật biết biển nghiệp lành chúng sinh
Các thứ nhân tốt sinh phước lớn
Điều khiến hiển hiện không có thừa*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Thiên vương Điều Hỷ Kế đã thấy.
Chư Phật xuất hiện khắp mười phương
Tất cả thế gian đều hiện hữu
Quán sát điều phục tâm chúng sinh
Thiên vương Chánh Niệm ngộ điều ấy.
Trí thân Như Lai mắt rộng lớn
Vi trần thế giới đều thấy suốt
Như vậy cùng khắp cả mười phương
Đây điều giải thoát của Vân Âm
Phật tử thực hành hạnh Bồ-đề
Đều hiện trong chân lông của Phật
Số kia vô lượng thấy đầy đủ
Thiên vương Thành Niệm đã thấy rõ.
Bao nhiêu sự an vui thế gian
Tất cả đều do Phật xuất thế
Công đức Như Lai chẳng ai bằng
Điều giải thoát do Hoa Quang ngộ,
Nếu niệm chút công đức Như Lai
Cho đến một niệm tâm kính ngưỡng
Lo sợ cõi ác đều dứt trừ
Điều này Trí Nhãn đã tỏ ngộ,
Trong pháp tịch diệt thân thông lớn
Tùy tâm chúng sinh đều ứng khắp
Bao nhiêu nghi hoặc khiến dứt trừ
Quang Minh Thiên vương đã chứng được.*

Lại nữa, Thiên tử Nhật được môn giải thoát ánh sáng thanh tịnh chiếu khắp mười phương chúng sinh tận cùng kiếp vị lai thường làm lợi ích.

Thiên tử Quang Diệm Nhân được môn giải thoát dùng tất cả loại ứng thân khai ngộ cho chúng sinh khiến họ vào biển trí tuệ.

Thiên tử Tu-di Quang Hoan Hỷ Tràng được môn giải thoát làm chủ tất cả chúng sinh khiến siêng tu vô biên công đức thanh tịnh.

Thiên tử Tịnh Bảo Nguyệt được môn giải thoát tu tất cả khổ hạnh, thâm tâm hoan hỷ.

Thiên tử Dũng Mãnh Bất Thoái Chuyển được môn giải thoát của ánh sáng vô ngại soi khắp khiến tất cả chúng sinh được thêm tinh tấn, thông sáng.

Thiên tử Diệu Hoa Anh Quang Minh được môn giải thoát của ánh sáng thanh tịnh chiếu khắp thân chúng sinh khiến họ đều sinh tâm vui mừng tin hiểu.

Thiên tử Tối Thắng Tràng Quang Minh được môn giải thoát của ánh sáng chiếu khắp tất cả thế gian khiến thành tựu những công đức vi diệu.

Thiên tử Bảo Kế Phổ Quang Minh được môn giải thoát của biển đại Bi hiện vô biên cảnh giới đủ các thứ sắc tướng trang nghiêm.

Thiên tử Quang Minh Nhân được môn giải thoát làm sạch mắt cho tất cả chúng sinh khiến họ thấy rõ tạng pháp giới.

Thiên tử Trì Đức được môn giải thoát phát sinh tâm thanh tịnh tương tục khiến chẳng hư hoại.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Thiên tử Phổ Vận Hành Quang Minh được môn giải thoát vận chuyển hết vầng mặt trời chiếu khắp mười phương chúng sinh khiến mọi việc làm được thành tựu.

Lúc đó, Thiên tử Nhật nường theo oai lực của Phật, quán sát khắp tất cả chúng Nhật Thiên tử rồi nói kệ rằng:

*Trí tuệ quang Như Lai rộng lớn
Chiếu khắp mười phương các cõi nước
Chúng sinh đều thấy Đức Như Lai
Nhiều phương tiện điều phục quần mê.
Sắc tướng Như Lai thật vô biên
Hiện thân theo tâm chúng sinh thích
Khắp mở trí tuệ cho thế gian
Thiên tử Diệm Nhân quán sát thấy
Thân Phật hơn hẳn không gì sánh
Quang Minh chiếu sáng khắp mười phương
Là bậc Vô thượng vượt tất cả
Pháp môn như vậy Hoan Hỷ được
Vì lợi cho đời tu khổ hạnh
Qua lại các cõi vô lượng kiếp
Ánh sáng trong suốt như hư không
Tịnh Bảo biết được phương tiện ấy
Phật diễn diệu âm không chướng ngại
Cùng khắp mười phương các cõi nước
Đều dùng pháp vị lợi chúng sinh
Phương tiện như dây Dũng Mãnh rõ
Phóng ánh sáng lớn chẳng nghĩ bàn
Thanh tịnh tất cả loài hữu tình
Đều khiến phát sinh tin hiểu sâu
Dây điều ngộ nhập của Hoa Anh
Bao nhiêu ánh sáng trong thế gian
Chẳng bằng ánh sáng chân lông Phật
Phật quang như vậy chẳng nghĩ bàn
Dây điều giải thoát của Thắng Tràng
Tất cả Phật pháp đều như vậy
Ngôi cội Bồ-đề thành Chánh giác
Khiến kẻ tà ác về đường lành
Thiên tử Bảo Kế thấy như vậy.
Chúng sinh ngu si khổ, tối tăm
Vì muốn cho họ được mắt tịnh
Nên Phật vì họ thấp đèn tuệ
Thiên tử Thiện Mục quán sát thấy.
Đấng Tự tại phương tiện giải thoát
Nếu ai được gặp cúng một lần
Đều khiến tu hành đến chứng quả
Phương tiện trên đây Trì Đức được
Vô lượng môn trong một pháp môn*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Vô lượng ngàn kiếp nói như vậy
Diễn nói pháp môn nghĩa rộng lớn
Phổ Vận Quang thiên đã hiểu rõ.*

Lại nữa, Thiên tử Nguyệt được môn giải thoát ánh sáng thanh tịnh chiếu khắp pháp giới thân phục giáo hóa chúng sinh.

Thiên tử Hoa Vương Kế Quang Minh được môn giải thoát quán sát tất cả chúng sinh khiến họ vào khắp vô biên pháp.

Thiên tử Chúng Diệu Tịnh Quang được môn giải thoát biết rõ tâm niệm duyên dựa của tất cả chúng sinh.

Thiên tử An Lạc Thế Gian Tâm được môn giải thoát ban cho tất cả chúng sinh sự an vui chẳng thể nghĩ bàn, khiến họ phấn khích, hoan hỷ.

Thiên tử Thọ Vương Nhân Quang Minh được môn giải thoát tùy thời giữ gìn khiến được thành tựu như nông gia gieo giống.

Thiên tử Xuất Hiện Tịnh Quang được môn giải thoát Từ bi cứu giúp tất cả chúng sinh khiến họ được thấy những sự thọ khổ thọ vui.

Thiên tử Phổ Du Bất Động Quang được môn giải thoát có thể cầm lấy mặt nguyệt thanh tịnh hiện khắp mười phương.

Thiên tử Tinh Tú Vương Tự Tại được môn giải thoát mở bày chỉ rõ về tất cả pháp như huyễn, như hư không, vô tướng, không tự tánh.

Thiên tử Tinh Giác Nguyệt được môn giải thoát vì khắp tất cả chúng sinh khởi nghiệp dụng rộng lớn.

Thiên tử Đại Oai Đức Quang Minh được môn giải thoát dứt trừ tất cả nghi hoặc.

Lúc đó, Thiên tử Nguyệt nương theo oai lực của Phật, quán sát khắp tất cả chúng chư Thiên trong cung điện Nguyệt rồi nói kệ rằng:

*Phật phóng ánh sáng khắp thế gian
Chiếu soi mười phương các cõi nước
Nói pháp rộng lớn chẳng nghĩ bàn
Phá hẳn chúng sinh nghiệp si ám,
Cảnh giới vô biên không cùng tận
Trong vô lượng kiếp thường khai thị
Thần lực tự tại độ quần sinh
Hoa kể như vậy quán sát Phật.
Tâm lượng chúng sinh niệm niệm khác
Trí Phật rộng lớn đều biết rõ
Thuyết pháp cho họ được an vui
Đây điều giải thoát của Diệu Quang
Chúng sinh không có Thánh an lạc
Mê chìm cõi ác thọ các khổ
Như Lai dạy họ môn pháp tánh
Lạc Tâm Thiên tử suy gẫm thấy
Như Lai đại Từ bi hy hữu
Vì lợi chúng sinh vào các cõi
Thuyết pháp khuyên họ khiến làm lành
Nhân Quang Thiên tử đã biết rõ.
Thế Tôn khai thị ánh sáng pháp*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Phân biệt thế gian tánh các nghiệp
Việc làm thiện ác không mất, hư
Tịnh Quang thấy vậy tâm hoan hỷ
Phật là chỗ nương tất cả phước
Ví như đại địa nâng cung điện
Khéo truyền đạo mẫu rất an vui
Bất Động biết được phương tiện này
Lửa trí sáng trùm cả pháp giới
Hiện hình vô số loài chúng sinh
Mở bày chân thật vì muôn loài
Vương thiên Tinh Tú ngộ điều ấy.
Phật như hư không không tự tánh
Vì lợi chúng sinh hiện thế gian
Tướng tốt trang nghiêm như ảnh tượng
Tịnh Giác Nguyệt thiên thấy như vậy.
Chân lông thân Phật âm thanh diễn
Mây pháp che trùm khắp thế gian
Người thấy kẻ nghe đều hoan hỷ
Đại Oai Đức thiên được giải thoát.*

